



JOHAN HELMICH ROMAN

Drottningholmsmusiken

MUSIC FOR A ROYAL WEDDING

HELSINGBORG SYMPHONY ORCHESTRA - ANDREW MANZE



Johan Helmich Roman (1694–1758)

Drottningholmsmusiken

*Bilägersmusiken uppförd på Drottningholm
år 1744 vid H.k.h. Adolf Fredriks och
H.k.h. Lovisa Ulrikas förmälning*

Music for a Royal Wedding



Helsingborg Symphony Orchestra Fredrik Burstedt *leader*

Andrew Manze *conductor*

[1] I. <i>Allegro assai</i>	3'10	[14] XIV. [<i>Trio – Menuetto da capo</i>]	2'37
[2] II. <i>Allegretto</i>	2'23	[15] XV. <i>Grave</i>	3'07
[3] III. <i>Andante</i>	5'49	[16] XVI. <i>Presto</i>	1'41
[4] IV. <i>Non troppo allegro</i>	5'27	[17] XVII. <i>Lento</i>	2'21
[5] V. <i>Andante</i>	2'53	[18] XVIII. [<i>Andante</i>]	2'09
[6] VI. <i>Poco allegro</i>	1'38	[19] XIX. <i>Allegro molto</i>	0'57
[7] VII. <i>Allegro</i>	1'27	[20] XX. <i>Allegro</i>	3'40
[8] VIII. <i>Lento</i>	3'41	[21] XXI. <i>Allegro</i>	1'44
[9] IX. <i>Allegro</i>	3'36	[22] XXII. <i>Allegro</i>	3'55
[10] X. <i>Allegro assai</i>	2'25	[23] XXIII. <i>Vivace</i>	1'10
[11] XI. <i>Allegro</i>	2'27	[24] XXIV. <i>Allegro</i>	5'42
[12] XII. <i>Presto</i>	2'29	[25] XXIII. <i>Vivace</i> [<i>da capo</i>]	1'20
[13] XIII. <i>Tempo di Menuetto</i>	1'29		

TT: 70'04

På förmiddagen den 28 augusti 1744 – eller den 17 augusti, enligt den julianska kalendern som vid denna tid fortfarande användes i Sverige – var det smala sundet mellan Lovön och Kårsön nästan tilltäppt av festprydda slupar och flaggande örlogsfartyg. Ned mot vattnet framför Drottningholms slott låg den röda mattan utrullad, med kungens livdrabanter uppställda på båda sidorna ”i en mycket bred Haye [häck]”. Allt var förberett för att ta emot det kungliga brudparet – Lovisa Ulrika av Preussen och kronprins Adolf Fredrik.

Själva vigseln hade faktiskt redan ägt rum en dryg månad tidigare i Berlin, där Lovisa Ulrika – syster till Fredrik den Store av Preussen – hade ingått äktenskap med Sveriges kronprins. Vid denna ceremoni hade dock Adolf Fredrik inte närvarat personligen utan blivit representerad av ett ombud, nämligen brudens egen yngre bror, August Wilhelm. Efter ett grundligt firande på preussisk mark hade den långa resan mot Stockholm anträtts och när Lovisa Ulrika ankom sjövägen till Karlskrona var brudgummen där för att möta sin tillkommande. Det var första gången de två träffades, och den ivrige kronprinsen lät sig genast ros ombord på gemålens fartyg. Mötet tycks ha utfallit till ömsesidig belåtenhet, och det som nu skulle firas, denna augustidag på Drottningholm, var det kungliga ”biläget”, eller äktenskapets fullbordan.

Dagen till ära hade ett stort ”turkiskt” tält slagits upp vid Tyska botten, färjeläget på andra sidan sundet där Lovisa Ulrika togs emot av kung Fredrik I. Därifrån tågade bröllopssällskapet till en smyckad slup för den sista etappen till slottet, medan fartygskanoner sköt salut och pukor och trumpeter hälsade rikets nya kronprinsessa välkommen. Resten av dagen fylldes av audienser för svenska dignitärer och utländska ambassadörer, medan firandets höjdpunkt

ägde rum följande dag ”emot aftonen”. För detta tillfälle hade Rikssalen i slottet försetts med en estrad klädd med ”rike Turkiske Tapeter” och krönt av en stor baldakin ”af Silfwerduk med höga Guldfrantzar”. Nedanför estraden – med stolar för de kungliga – fanns sittplatser för gästerna, och i salens borte ända stod hovkapellet uppställt, uppdelat i två grupper. Inga källor berättar om vilka delar av Johan Helmich Romans specialkomponerade ”Bilägersmusik” som framfördes under själva ceremonin, men det är lätt att föreställa sig ett högtidligt intåg till tonerna av *Grave* (sats 15), en stund av förväntansfull andakt till *Lento* (sats 8) och en jubelartad kulmination med pukorna och trumpeterna i *Allegro* (sats 21). Säkert är i varje fall att hovkapellet även spelade med i den avslutande psalmsången, till ackompanjemang av kanonsaluter från fartygen utanför fönstren.

Efter ceremonin fortsatte festligheterna, med kunglig taffel och tillhörande ”concert” och även nu bidrog fartygen med saluter, där de låg ”i form af en half-måne mitt emot Slättet ... öweralt med Lampor illuminerade”. På måltiden följde en bal under vilken brudparet och hovet dansade – kanske till någon av Romans menuetter. Med all sannolikhet avslutades dagen med den traditionella ”sängledningen”, det vill säga att gästerna följde brudparet in i deras sovgemak och bevittnade sänggåendet.

Följande dag iaktogs ännu en tradition då Lovisa Ulrika av kungen mottog en präktig morgongåva, nämligen själva Drottningholms slott. (Under de kommande decennierna skulle hon sätta sin prägel på slottet och dess omgivningar, med påkostade ombyggnader, värdefulla konstsamlingar och uppförandet av Kina slott och av den världsberömda slottsteatern.) Dagen i övrigt ägnades återigen åt dans i Rikssalen – en bal som avslutades med att kungen och kron-

prinsessan dansade en sista dans. Enligt tidens sed delades sedan brudens sonderklippta strumpeband ut till riksråden, som bar tygbitarna i knapphålen på sina rockslag. Under aftonmåltiden fortsatte muiken att ljuda och även nästa dag fylldes av firande, innan brudparet efter en vilodag ”siöledes” återvände till Stockholm.

© *BIS Records* 2010

 **Johan Helmich Roman** var i sitt femtionde levnadsår när han 1744 komponerade sin ”Bilägersmusik” för Lovisa Ulrika och Adolf Fredrik. Med tanke på hans livssituation just då kan det synas märkligt att han var förmögen att skriva den sorglösa och vitala festmusik som kommit att bli hans mest kända och uppskattade verk. Bara ett par månader innan det kungliga bröllopet skulle gå av stapeln avled hans andra hustru, Maria Elisabeth. Dessutom plågades han själv av en alltmer vacklande hälsa och svåra hörselproblem. Det var därför som han redan i januari året därpå skulle lämna sin post som ledare för den kungliga hovmusiken och dra sig tillbaka till gården Haraldsmåla utanför Kalmar.

Mot denna bakgrund är det viktigt att komma ihåg att en kompositör på den tiden inte förväntades utgjuta sitt tragiska inre i toner. Han skulle istället i första hand vara en skicklig hantverkare. Förmågan att komponera festlig musik byggde på teknisk färdighet och kännedom om tidens normer och konventioner och inte på utflykter i det egna känslolivet.

De kunskaperna hade Roman lagt grunden till under sin Londonvistelse ca 1715–21 och han hade utvecklat dem ytterligare under sin andra stora utlands-

resa 1735–37. Särskilt betydelsefull blev kontakten med den moderna italienska musik som hade en framskjuten roll i musiklivet på alla de platser han besökte – inte bara i Rom och Venedig, utan även i London, Paris och Dresden. Det finns en spänst i Romans musik från 1740-talet som vi nog delvis kan tacka italienare som exempelvis Giovanni Battista Sammartini, Antonio Brioschi och Leonardo Leo för. Melodierna är klara och profilerade, rytmerna pigga och vitala. Harmonik och stämföring är enkel och tydlig, med en stark betoning på överstämman, som understöds av en rytmiskt drivande bas. Detta är typiskt för den nya, galanta musik som vid det här laget hade ersatt barockens lärda stil i stora delar av Europa.

Romans *Drottningholmsmusik* är en orkestersvit bestående av 24 korta satser – den längsta något över fem minuter lång, den kortaste under minuten. Musik för stora furstliga fester kunde vid denna tid se ut på många olika sätt: en helaftonsopera, festkantater eller storskalig orkestermusik var vanligt förekommande. Någon självklar motsvarighet eller förebild till Romans bröllopsmusik finns därför inte, även om både Händel och Telemann hade skrivit stora sviter av liknande omfång för festliga tillfällen. Det är dock ingen tvekan om att just den här formen passade Roman mycket bra. Hans styrka låg inte i första hand i att hålla ihop stora och komplexa formbyggen och inte heller i att skriva för röster. Många bedömare har mycket riktigt pekat ut *Drottningholmsmusiken* som hans mest lyckade verk.

Liksom sitt äldre syskon, den 45-satsiga *Golovinmusiken** från 1728, så är satserna i *Drottningholmsmusiken* knappast avsedda att framföras i ett svep. Istället får man förstå verket som en samling eller ett ”förråd” av korta musikstycken, lämpligt för att förse ett flera dagar långt evenemang som den kungliga

bröllopsfesten med en passande ljudkuliss. Samtidigt är det tydligt att Roman har eftersträvat en ständig variation mellan satserna: snabbare satser avlöses ofta av lugnare, fyrtakt av tretakt och dur av moll. Till sin karaktär är musiken luftigt spirituell och när affekten någon gång viker från det bekymmerslösa är det mot ett behagfullt vemod snarare än mot sorg eller smärta. Det handlar naturligtvis mycket om att musiken ska passa det särskilda tillfälle för vilket den komponerats. Men dess karaktär avspeglar också ett människoideal i tidens anda: *le gentilhomme* – den europeiska aristokratins bildningsideal. Det är i linje med detta som Roman har utformat sin bröllopsmusik likt en smakfull, spirituell och otvungen konversation, som är omväxlande och infallsrik, men aldrig tyngd av torr lärdom eller överdrivna, obalanserade känslouttryck.

© Lars Berglund 2010

**Golovinmusiken, eller Musique satt til en festin hos Ryska Ministren Gref Gollowin, skrevs på beställning av den ryske ambassadören i Stockholm inför firandet av Tsar Peter II kröning, 1728.*

Helsingborgs Symfoniorkester (HSO) grundades 1912 och är därmed en av Sveriges äldsta symfoniorkestrar. Bland chefsdirigenter under årens lopp kan nämnas Sten Frykberg, John Frandsen och Okko Kamu. Under 2006 tillträdde Andrew Manze som chefsdirigent för orkestern, som för närvarande består av 61 medlemmar. Under Manzes ledning har Helsingborgs Symfoniorkester utvecklat en karaktäristisk klang som är klar, spänstig och uttrycksfull: kvaliteter som gjort orkestern erkänd och eftertraktad för såväl konserter som skivinspel-

ningar. Den ordinarie konsertserien ges i en av Europas akustiskt sett främsta konsertsalar, Helsingborgs Konserthus. På hemmaplan har orkestern också en omfattande verksamhet för barn och ungdomar, medan skivinspelningar har skänkt internationell uppmärksamhet, särskilt under senare år. 2008 gjorde orkestern och Andrew Manze även en uppmärksamman turné i USA, med tolv konserter uppbyggda kring Beethovens *Eroica-symfoni*.

Andrew Manze har på senare tid etablerat sig som en av de mest stimulerande och spännande dirigenter i sin generation. Med rötter i barockmusik och historisk uppförandep Praxis är det med ovanligt breda kunskaper han ställer sig framför orkestrar såsom Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Kungliga Filharmonikerna, Scottish Chamber Orchestra och City of Birmingham Symphony Orchestra. Sedan 2006 är han också chefsdirigent för Helsingborgs Symfoniorkester. Manze studerade barockviolin för Simon Standage och Marie Leonhardt, och blev snart en ledande gestalt inom historisk uppförandep Praxis. Som violinist koncentrerar han sig på perioden 1610–1830, och har bland annat kallats ”den första moderna superstjärnan på barockfiol”. Parallellt har Manze skapat sig ett rykte som dirigent, först med tidstroga ensembler såsom The Academy of Ancient Music och The English Concert, men numera allt oftare även med moderna symfoniorkestrar. Förutom en omfattande skivutgivning, både som violinist och dirigent, är Manze en medryckande kommunikatör som skriver om musik och regelbundet medverkar i både radio och tv.

n the morning of 28th August 1744 – or, according to the Julian calendar still in use in Sweden at this time, 17th August – the narrow strait between the islands of Lovö and Kårsö west of Stockholm was all but jammed with decorated yachts and naval ships bedecked with flags. A red carpet had been rolled out between the palace of Drottningholm and the waterfront and on both sides of it the Royal Guard lined up ‘in a very wide “Hedge”’. All was ready for the arrival of the royal wedding couple – Louisa Ulrika of Prussia and Adolf Frederick, Crown Prince of Sweden.

The actual wedding ceremony had in fact taken place some weeks earlier in Berlin, where Louisa Ulrika – sister of Frederick the Great of Prussia – had married Adolf Frederick by proxy, the stand-in being her own younger brother, August Wilhelm. After thorough celebrations on Prussian soil, Louisa Ulrika and her attendants had set off on the long journey to Stockholm. When she arrived by sea to Karlskrona in south-east Sweden, the Crown Prince awaited her. It was their first meeting, and the eager groom immediately arranged for himself to be rowed out to her ship. The encounter seems to have turned out to mutual satisfaction, and what was now going to take place, this summer day on Drottningholm, was a ceremony to confirm the marriage, and indeed its consummation.

At the landing stage on the opposite side of the strait a large ‘Turkish tent’ had been erected especially for the occasion. Here King Frederick I received Louisa Ulrika, accompanying her to a newly built, festooned yacht for the final part of the journey, during which cannon salutes, trumpet blasts and drum rolls welcomed the country’s new crown princess. The remainder of the day was filled with audiences for Swedish dignitaries and the ambassadors of foreign

powers, the main ceremony taking place ‘towards evening’ on the following day. For this purpose, the Hall of State had been furnished with a dais covered with ‘rich Turkish tapestries’ and crowned by a wide canopy ‘of cloth of silver trimmed with a long golden fringe’. Below the dais – with chairs for the royals – there was seating for the guests, and at the far end of the hall the royal chapel had been placed, divided into two groups. None of the extant sources tell us which movements from Johan Helmich Roman’s specially composed *Drottningholm Music* were performed during the ceremony, but it is easy enough to imagine a pompous entrance to the sound of No. 15, *Grave*, a moment of expectant reflection during No. 8, *Lento*, and a jubilant culmination of the ceremony coinciding with the timpani and the trumpets in No. 21, *Allegro*. What we know for certain is that the royal chapel also played to the final hymn, sung with the added accompaniment of the ships’ cannon outside.

After the ceremony the festivities continued with a royal banquet, complete with musical entertainments, and once more the ships joined in with cannon fire, as they lay anchored ‘in the shape of a half moon facing the Palace... all lit up by lamps’. The banquet was followed by a ball at which the bridal couple and the court danced – possibly also to Roman’s minuets. The eventful day probably ended with the traditional ceremony during which wedding guests accompanied the newly-weds into their bed chamber in order to witness their bedding-down.

The following day another tradition was upheld as the King presented Louisa Ulrika with a lavish ‘morning gift’, namely the palace of Drottningholm itself. (During the following decades she would put her stamp on the buildings and gardens, with valuable art collections, extravagant reconstruction works

and new additions such as the Chinese Pavilion and the world-famous Court Theatre.) The rest of the day included more dancing in the Hall of State – a ball which ended with the King and the Crown Princess partaking of one final dance. Following the custom of the day, pieces of the bride's garter were then distributed among the royal ministers, who carried them in the buttonholes of their coats. During supper the music continued, and the following day was similarly filled with celebration, before the newly-weds, after a day's rest, returned by boat to Stockholm.

© *BIS Records 2010*

When **Johan Helmich Roman** composed the music for the wedding of Louisa Ulrika and Adolf Frederick in 1744, he was in his fiftieth year. To a modern observer, it may seem remarkable that he was able to write this carefree and vibrant festive music – today his most widely known and appreciated work – in view of recent events in his personal life. Just a couple of months before the royal wedding his second wife, Maria Elisabeth, had passed away. His own health was also failing, and he suffered increasing problems with his hearing. As early as the following January, these circumstances would lead him to step down from the post as master of the royal chapel, and retire to his farm Haraldsmåla, near the provincial town of Kalmar in south-east Sweden.

Against this background it is useful to remember that during this period a composer was not expected to pour out his emotional turmoil in music; instead, what was primarily required of him was skilled craftsmanship. The abil-

ity to compose festive music was based on technical skill and the understanding of current norms and conventions – not on excursions into one’s private emotional life.

Roman had laid the foundations for these very skills during a stay in London in roughly 1715–21. During his second long journey abroad (1735–37) he was able to develop them further. Of particular importance was the exposure to the modern Italian music which held a prominent place in the musical life of all the cities he visited – not just in Rome and Venice, but also in London, Paris and Dresden. There is a vigour to Roman’s music from the 1740s for which Italian composers such as Giovanni Battista Sammartini, Antonio Brioschi and Leonardo Leo are partly to thank. The melodies are clear and characterful, and rhythms are keen and spirited. The harmony and part-writing are straightforward and distinct, with emphasis placed on an upper part which is supported by a rhythmically driving bass – features typical of the new ‘galant’ music which by this time had superseded the learned baroque style in large parts of Europe.

Roman’s *Drottningholm Music* is an orchestral suite consisting of 24 fairly brief movements – the longest slightly above five minutes in duration, the shortest less than one. Music for important princely celebrations could take on many different forms, such as full-length operas, festive cantatas or large-scale orchestral works. It is therefore difficult to single out an obvious counterpart or model for Roman’s wedding music, even if both Handel and Telemann had written suites of similar proportions for various festive occasions. What is beyond doubt is that the form in question suited Roman particularly well. His greatest strength did not lie in meticulous construction of large and complex formal

structures, nor in writing for voices, and many commentators have indeed judged the *Drottningholm Music* to be his greatest achievement.

As in the case of its older sibling, the 45-movement *Golovin Music** from 1728, the movements of the *Drottningholm Music* were hardly intended to be performed in one go. The work should instead be considered as a collection or inventory of short pieces, suitable for providing the proper musical ambience for an event lasting over several days, such as the royal wedding. It is also clear, however, that Roman aimed for a constant variation between movements: faster movements are often followed by slower ones, common time by triple time and a major key by a minor one. The character of the music is buoyant and witty, and when the atmosphere occasionally veers away from the carefree, it is towards a graceful melancholy rather than grief or pain. This is of course to be expected in view of the occasion for which the work was composed. But it also reflects an ideal typical of the spirit of the time: *le gentilhomme* – the educational ideal of the European aristocracy. It is in keeping with this that Roman conceived his wedding music as a refined, witty and unconstrained conversation – varied and brimming with ideas, but never weighed down by dry learnedness or disproportionate displays of emotion.

© Lars Berglund 2010

*The *Golovin Music*, or ‘Music for a banquet with the Russian Minister Count Gollowin’, was commissioned by the Russian ambassador to Sweden for the celebration of the coronation of Peter II, Tsar of Russia, in 1728.

Founded in 1912, the **Helsingborg Symphony Orchestra** (HSO) is one of the oldest symphony orchestras in Sweden. Among its principal conductors over the years can be mentioned Sten Frykberg, John Frandsen and Okko Kamu. In 2006 Andrew Manze took up the position, leading an orchestra which currently numbers 61 members. Under Manze, the HSO has developed a characteristic sound which is clear, supple and expressive – qualities that have made it sought-after both for concerts and recordings. The HSO's regular concert series takes place in the Helsingborg Concert Hall, widely known for its excellent acoustics. Locally the orchestra is involved in extensive activities aimed at children and adolescents, while its recordings have attracted international attention. In 2008 Manze and the Helsingborg Symphony Orchestra also made an acclaimed twelve-concert tour in the USA, with programmes constructed around Beethoven's *'Eroica' Symphony*.

With a background in baroque music and the field of historical performance practice, **Andrew Manze** draws upon a particularly wide range of expertise when he conducts orchestras such as Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra, the Scottish Chamber Orchestra and the City of Birmingham Symphony Orchestra. Since 2006 he has also been principal conductor of the Helsingborg Symphony Orchestra. Manze studied the baroque violin with Simon Standage and Marie Leonhardt and rapidly became a leading figure in the world of historical performance practice. As a violinist he has focused on the period between 1610 and 1830, and has been called 'the first modern superstar of the baroque violin'. At the same time he has earned recognition as a conductor, first with period orchestras such as

the Academy of Ancient Music and the English Concert, but now also with modern symphony orchestras. Besides his extensive recording activities, both as a violinist and conductor, he is an engaging communicator, who writes about music and broadcasts regularly on radio and television.

m Vormittag des 28. August 1744 – bzw. des 17. August nach dem Julianischen Kalender, der zu dieser Zeit in Schweden noch gebräuchlich war – drängten sich festgeschmückte Schalluppen und beflaggte Kriegsschiffe in der Meerenge vor Drottningholm. Bis an das Wasser war der rote Teppich vor dem Schloss ausgerollt, die Leibwächter des Königs standen zu beiden Seiten Spalier. Alles war vorbereitet, um das königliche Brautpaar – Luise Ulrike von Preußen, Schwester Friedrichs des Großen, und Kronprinz Adolf Fredrik – zu empfangen.

Die Vermählung selbst hatte schon einen guten Monat vorher in Berlin stattgefunden. Bei dieser Zeremonie war Adolf Fredrik allerdings nicht anwesend, sondern wurde durch Luisens eigenen, jüngeren Bruder August Wilhelm repräsentiert. Nach ausgiebigen Feierlichkeiten auf preußischem Boden wurde die lange Reise nach Stockholm angetreten, und als Luise Ulrike auf dem Seeweg in Karlskrona angelangte, war der Bräutigam dort, um seine Zukünftige in Empfang zu nehmen. Es war das erste Mal, dass die beiden sich sahen, und der eifrige Kronprinz ließ sich gleich an Bord des Schiffes der Gemahlin bringen. Das Treffen fiel offensichtlich zu beidseitiger Zufriedenheit aus, und was nun, an diesem Augusttag in Drottningholm, gefeiert werden sollte, war das königliche „Beilager“, die Vollziehung der Ehe.

Zu Ehren des Tages hatte man ein großes „türkisches“ Zelt am Deutschen Grund aufgeschlagen, dem Fährbett auf der anderen Seite der Meerenge, wo Luise Ulrike von König Fredrik I. empfangen wurde. Von dort aus zog die Hochzeitsgesellschaft zu einer geschmückten Schaluppe, die sie über das Wasser zum Schloss brachte, während die Schiffskanonen Salut schossen und Pauken und Trompeten die neue Kronprinzessin willkommen hießen. Den Rest des Tages

über wurden Audienzen für schwedische Würdenträger und ausländische Botschafter abgehalten, während der Höhepunkt des Festes „gegen Abend“ des nächsten Tages stattfand. Für diese Gelegenheit hatte man den Reichssaal des Schlosses mit einer mit „reich verzierten türkischen Tapeten“ ausgekleideten Tribüne versehen, die von einem Baldachin aus „Silbertuch mit langen Goldfransen“ gekrönt wurde. Unterhalb der Tribüne – mit Stühlen für die Königsfamilie – gab es Sitzplätze für die Gäste, und im hinteren Teil des Saales stand die Hofkapelle, in zwei Gruppen aufgeteilt.

Es gibt keine Angaben darüber, welche Teile aus Johan Helmich Romans speziell für dieses Fest komponierter „Beilager-Musik“ bei der Zeremonie aufgeführt wurden, aber man kann sich gut einen feierlichen Einzug zu der Musik vom *Grave* (Satz 15) vorstellen, einen Augenblick erwartungsvoller Andacht zum *Lento* (Satz 8) und einen freudvollen Höhepunkt mit Pauken und Trompeten im *Allegro* (Satz 21). Belegt ist jedenfalls, dass die Hofkapelle auch beim abschließenden Choralgesang mitspielte, begleitet vom Kanonensalut der Schiffe vor den Fenstern.

Nach der Zeremonie wurden die Feierlichkeiten mit einer königlichen Tafel und dazu gehörigem „concert“ fortgesetzt, und auch hier trugen die Schiffe, die „in Form eines Halbmondes gegenüber dem Schloss ... , über und über mit Lampen illuminiert“ lagen, mit Salut bei. Auf das Mahl folgte ein Ball, bei dem das Brautpaar und die Hofleute tanzten – vielleicht zu einigen von Romans Menuetten. Aller Wahrscheinlichkeit nach wurde der Tag mit der traditionellen „Bettleite“ abgeschlossen, d.h. die Gäste folgten dem Brautpaar in ihr Schlafgemach und bezeugten das Zubettgehen.

Am Tag darauf wurde einer weiteren Tradition Folge geleistet, indem Luise

Ulrike eine prächtige Morgengabe vom König empfing – das Schloss Drottningholm. (Während der nächsten Jahrzehnte sollte sie die Gestaltung des Schlosses und dessen Umgebung entscheidend prägen durch kostspielige Umbauten, wertvolle Kunstsammlungen sowie den Bau des chinesischen Schlosschens und des weltberühmten Schlosstheaters.)

Den Rest des Tages über wurde wieder im Reichssaal getanzt – ein Ball, der mit einem letzten Tanz des Königs mit der Kronprinzessin beendet wurde. Nach einem Brauch der damaligen Zeit wurden dann die auseinandergeschnittenen Strumpfbänder der Braut an die Herren des Reichsrates verteilt, die die Stoffstückchen am Rockaufschlag trugen. Während der Abendmahlzeit wurde weiterhin Musik gespielt, und auch der nächste Tag wurde mit Feiern verbracht, bevor das Brautpaar nach einem Ruhetag nach Stockholm zurückkehrte.

© *BIS Records* 2010

 **ohann Helmich Roman** war in seinem 50. Lebensjahr, als er 1744 seine „Beilager-Musik“ für Luise Ulrike und Adolf Fredrik komponierte. Wenn man seine damalige Lebenssituation bedenkt, erscheint es bemerkenswert, dass er in der Lage war, diese sorglose und lebhafte Festmusik zu schreiben, die sein bekanntestes und beliebtestes Werk geworden ist. Nur wenige Monate, bevor die königliche Hochzeit stattfinden sollte, starb seine zweite Frau, Maria Elisabeth. Außerdem litt er selbst an einer nachlassenden Gesundheit und an zunehmender Schwerhörigkeit. Deshalb sollte er schon im Januar des folgenden Jahres seinen Posten als Leiter der königlichen

Hofkapelle aufgeben und sich nach Haraldsmåla in der Nähe von Kalmar zurückziehen.

Vor diesem Hintergrund dürfen wir nicht vergessen, dass von einem Komponisten zu der damaligen Zeit nicht erwartet wurde, dass er sein tragisches Innenleben in Töne setzte. Stattdessen sollte er vor allem ein geschickter Handwerker sein. Festliche Musik komponieren zu können, erforderte gewisse technische Fähigkeiten und die Kenntnis der Normen und Konventionen der Zeit, nicht aber Ausflüge in das eigene Gefühlsleben.

Die Grundlagen für diese Fertigkeiten erwarb Roman während eines London-Aufenthaltes (ca. 1715–21), und er entwickelte sie weiter während seiner zweiten großen Auslandsreise (1735–37). Besondere Bedeutung bekam der Kontakt mit der modernen italienischen Musik, die eine prominente Rolle im Musikleben aller Städte spielte, die er besuchte – nicht nur in Rom und Venedig, sondern auch in London, Paris und Dresden. Es gibt eine Vitalität in Romans Musik der 1740er Jahre, die wir wohl teilweise Italienern wie Giovanni Battista Sammartini, Antonio Vivaldi und Leonardo Leo zu verdanken haben. Die Melodien sind klar und profiliert, die Rhythmen frisch und lebendig. Harmonik und Stimmführung sind einfach und deutlich, mit einer starken Betonung der Oberstimme, die von einem rhythmisch vorantreibenden Bass unterstützt wird. Dies ist typisch für die neue, galante Musik, die zu diesem Zeitpunkt den gelehrten Stil des Barock in großen Teilen Europas ersetzt hatte.

Romans *Drottningholmsmusik* ist eine Orchester-Suite, die aus 24 kurzen Sätzen besteht – der längste dauert etwas mehr als fünf Minuten, der kürzeste weniger als eine Minute. Musik für große fürstliche Feierlichkeiten konnte zu der damaligen Zeit ganz unterschiedlich aussehen: eine abendfüllende Oper,

Festkantaten oder Orchestermusik im großen Stil waren üblich. Eine eindeutige Entsprechung oder ein Vorbild für Romans Hochzeitsmusik gibt es daher nicht, auch wenn sowohl Händel als auch Telemann große Suiten vergleichbaren Umfangs für festliche Anlässe komponiert hatten. Zweifellos kam aber eben diese Form Roman sehr gelegen. Seine Stärke bestand nicht in erster Linie darin, große und komplexe Formgebilde zusammenzuhalten oder für Gesang zu schreiben. Viele Referenten haben die *Drottningholmsmusik* sehr richtig als sein geglücktestes Werk bezeichnet.

Wie bei dem älteren Schwester-Werk, der 45sätzigen *Golovin-Musik** von 1728, sind die einzelnen Sätze der *Drottningholmsmusik* kaum dafür vorgesehen, in einem Zuge aufgeführt zu werden. Stattdessen kann man sich das Werk eher wie eine Sammlung von oder einen „Vorrat“ an kurzen Musikstücken vorstellen, die geeignet sind, einem mehrtägigen Großereignis wie dem königlichen Hochzeitsfest einen passenden musikalischen Hintergrund zu verleihen. Gleichzeitig wird deutlich, dass Roman eine ständige Variation zwischen den Sätzen angestrebt hat: schnellere Sätze werden oft von ruhigeren abgelöst, Vierertakte von Dreiertakten und Dur von Moll. Die Musik hat einen lebhaften, originellen Charakter, und wenn der Affekt einmal von dem Sorglosen abweicht, geht er eher in Richtung einer behaglichen Wehmut als in Richtung Trauer oder Schmerz. Natürlich geht es vor allem darum, dass die Musik zu dem Anlass passen soll, für den sie komponiert wurde. Ihr Charakter widerspiegelt aber auch ein Menschheitsideal der damaligen Zeit: *le gentil-homme* – das Bildungsideal der europäischen Aristokratie. Dementsprechend hat Roman seine Hochzeitsmusik wie eine geschmackvolle, geistreiche und ungezwungene Konversation gestaltet, die abwechslungs- und einfallsreich ist,

aber niemals durch trockene Gelehrsamkeit oder übertriebene, unausgeglichene Gefühlsäußerungen beschwert wird.

© *Lars Berglund* 2010

*Die *Golovin-Musik* wurde auf Bestellung des russischen Botschafters in Stockholm vor dem Fest zur Krönung Zar Peters II. (1728) komponiert.

Das **Symphonieorchester Helsingborg** (HSO) wurde 1912 gegründet und ist damit eines der ältesten Orchester Schwedens. Im Lauf der Jahre gehörten u.a. Sten Frykberg, John Frandsen und Okko Kamu zu seinen Chefdirigenten. 2006 wurde Andrew Manze Chefdirigent des Orchesters, das zurzeit 61 Mitglieder zählt. Unter Manzes Leitung hat das Orchester einen klaren, lebendigen und ausdrucksvollen Klang entwickelt, der ihm Anerkennung einbrachte und es zu einem sowohl für Konzerte als auch für CD-Einspielungen gefragten Ensemble gemacht hat. Die reguläre Konzertreihe findet im Konzerthaus Helsingborg statt, einem der akustisch gesehen besten Konzertsäle Europas. Hier bietet das Orchester auch umfangreiche Aktivitäten für Kinder und Jugendliche an, während CD-Aufnahmen besonders in den letzten Jahren internationales Interesse weckten. 2008 unternahmen das Orchester und Andrew Manze eine erfolgreiche Tournee durch die USA, mit 12 Konzerten, in denen Beethovens „*Eroica*“-Symphonie im Mittelpunkt stand.

Andrew Manze hat sich in den letzten Jahren als einer der stimulierendsten und dynamischsten Dirigenten seiner Generation etabliert. Mit Wurzeln in der historischen Aufführungspraxis und Barockmusik kann er auf ein breites Hintergrundwissen zurückgreifen, wenn er vor Orchestern wie dem Deutschen Symphonie-Orchester Berlin, Royal Stockholm Philharmonic Orchestra, Scottish Chamber Orchestra oder City of Birmingham Symphony Orchestra steht. Seit 2006 ist er Chefdirigent des Symphonieorchesters Helsingborg. Manze studierte Barockvioline bei Simon Standage und Marie Leonhardt und wurde bald zu einem führenden Interpreten auf dem Gebiet der historischen Aufführungspraxis. Als Violinist konzentriert er sich auf die Periode 1610–1830 und wurde u.a. als „erster moderner Superstar auf der Barockgeige“ bezeichnet. Daneben hat er sich auch als Dirigent einen Namen gemacht, zunächst mit Ensembles wie The Academy of Ancient Music und The English Concert, jetzt aber auch immer häufiger mit modernen Symphonieorchestern. Er hat bereits zahlreiche CDs eingespielt, als Violinist wie auch als Dirigent, und ist darüber hinaus ein mitreißender Musik-Vermittler, der über Musik schreibt und regelmäßig in Radio- und Fernsehbeiträgen mitwirkt.

L'avant-midi du 28 août 1744 – ou le 17 août, selon le calendrier julien encore en usage en Suède à cette époque – l'étroit détroit entre les îles Lovön et Kårsön était presque bloqué par des embarcations décorées et des vaisseaux de guerre battant pavillon. Le tapis rouge avait été déroulé du palais de Drottningholm jusqu'au bord de l'eau, flanqué des deux côtés des gardes du corps du roi « en une large haie ». Tout était prêt pour l'arrivée du couple royal – les nouveaux mariés Lovisa Ulrika de Prusse et le prince héritier Adolf Fredrik.

Le mariage avait été célébré un peu plus d'un mois auparavant à Berlin où Lovisa Ulrika – sœur de Frédéric le Grand de Prusse – avait épousé le prince héritier suédois. Adolf Fredrik n'était pas présent lui-même à cette cérémonie mais était représenté par un délégué, soit le frère cadet de Lovisa, Auguste Wilhelm. Après de grandes réjouissances en terre prusse, Lovisa Ulrika entreprit le long voyage vers Stockholm et le marié vint au-devant de sa future à l'arrivée de celle-ci par bateau à Karlskrona.

C'était leur première rencontre et l'impatient prince héritier voulut se rendre à rames au vaisseau de son épouse. La première impression a dû être mutuellement favorable et ce jour d'août devait voir la célébration, à Drottningholm, du « mariage » royal, c'est-à-dire de la consommation du mariage.

Au débarcadère de l'autre côté du détroit, on avait érigé une grande tente « turque » spécialement pour l'occasion. C'est là que le roi Fredrik I reçut Lovisa Ulrika. De là, le cortège nuptial se rendit à une embarcation toute décorée pour la dernière étape jusqu'au château tandis que les canons du bateau sonnaient un salut et que timbales et trompettes retentissaient pour accueillir la nouvelle princesse héritière. Le reste de la journée fut rempli d'audiences pour les digni-

taires suédois et les ambassadeurs étrangers tandis que la fête arriva à son sommet « vers le soir » du lendemain. À cette occasion, on avait élevé, dans la salle du trône, une estrade couverte de riches tapisseries turques et couronnée d'un grand baldaquin « de tissu argent aux longues franges dorées ». En bas de l'estrade – avec des chaises pour la famille royale – se trouvaient des sièges pour les invités et la chapelle royale, préparée pour deux groupes, était dressée à l'extrémité de la salle. Aucune source ne rapporte quelles parties de « Bilägers Musik » (Musique de noces), spécialement composée par Johan Helmich Roman, furent jouées au cours de la cérémonie même mais il est facile de s'imaginer une entrée solennelle *Grave* (15^e mouvement), un moment de prière plein d'espoir *Lento* (8^e mouvement) et un sommet d'exultation avec timbales et trompettes dans l'*Allegro* (21^e mouvement). Il est en tout cas certain que l'orchestre royal jouait pour l'hymne finale, accompagné du salut des canons des vaisseaux par-delà la fenêtre. Les réjouissances se poursuivirent après la cérémonie, avec le dîner royal et le « concert » qui l'accompagnait et là encore les vaisseaux tonnèrent leurs saluts de leur « formation en demi-lune en face du château ... illuminés partout de lampes. » Le repas fut suivi d'un bal où les nouveaux mariés et la cour dansèrent – peut-être sur un des menuets de Roman. La journée se termina fort probablement par la traditionnelle « conduite au lit », c'est-à-dire que les invités suivent les mariés dans leur chambre et assistent à leur coucher.

Le lendemain, une autre tradition se poursuivit quand Lovisa Ulrika reçut du roi un magnifique cadeau, soit le château même de Drottningholm. (Elle devait marquer de sa personnalité le château et ses alentours au cours des décennies suivantes par des rénovations coûteuses, des collections d'art de valeur et la construction du palais chinois et du célèbre théâtre du château.) On dansa

le reste de la journée dans la salle du trône – un bal qui se termina par une dernière danse du roi et de la princesse héritière. Suivant la tradition de l'époque, on coupa ensuite la jarretière de la mariée en morceaux qu'on partagea entre les membres du conseil du Royaume qui portèrent les morceaux de tissu dans les boutonsnières de leur gilet. La musique se poursuivit au cours du souper et même le jour suivant fut rempli de célébrations avant que les mariés, après un jour de congé, retournent à Stockholm « par voie maritime ».

© *BIS Records 2010*

*J*ohan Helmich Roman était dans sa 50^e année de vie quand il composa, en 1744, sa « Bilägersmusik » pour Lovisa Ulrika et Adolf Fredrik. Vu la situation dans laquelle il se trouvait alors, il peut sembler remarquable qu'il ait pu écrire la musique festive insouciant et vitale qui devint son œuvre la mieux connue et appréciée. Quelques mois seulement avant les noces royales, il perdit sa seconde épouse, Maria Elisabeth. De plus, il souffrait lui aussi d'une santé de plus en plus chancelante et d'une ouïe déficiente. C'est pourquoi, dès janvier de l'année suivante, il devait quitter son poste de directeur de la musique à la cour royale et se retirer dans sa propriété de Haraldsmåla près de Kalmar.

Il est cependant important de se rappeler qu'on ne s'attendait pas d'un compositeur en ce temps-là qu'il déverse sa propre tragédie dans sa musique. Il devait plutôt d'abord et avant tout être habile. La capacité de composer de la musique de fête reposait sur un savoir technique et des connaissances des normes et conventions de l'époque et non pas sur des incursions dans la vie

émotionnelle privée. Roman avait acquis la base de ces connaissances pendant son séjour à Londres vers 1715–21 et il les avait développées encore pendant son second grand voyage à l'étranger entre 1735–37. Particulièrement important fut le contact avec la musique italienne moderne dont le rôle prédominait dans la vie musicale partout où il se rendit – non seulement à Rome et Venise, mais aussi à Londres, Paris et Dresde. La musique de Roman des années 1740 montre une vigueur qu'elle doit partiellement aux Italiens Giovanni Battista Sammartini, Antonio Brioschi et Leonardo Leo entre autres. Les mélodies sont claires et profilées, tendues sur des rythmes alertes et énergiques. L'harmonie et la conduite des voix sont simples et claires avec un fort accent sur la voix supérieure soutenue par une basse au rythme entraînant. Ces caractéristiques sont typiques de la nouvelle musique dite galante qui avait alors remplacé le style baroque savant dans la majeure partie de l'Europe.

Drottningholmsmusiken de Roman est une suite pour orchestre en 24 brefs mouvements – le plus long d'une durée d'un peu plus de cinq minutes, le plus court ne faisant même pas la minute. La musique pour de belles fêtes princières pouvait alors prendre différents aspects : un opéra couvrant une soirée, des cantates de fête ou de la musique pour grand orchestre étaient choses normales. C'est pourquoi un modèle ou quelque chose d'analogue à la musique de mariage de Roman n'existe pas, même si Haendel et Telemann avaient écrit de grosses suites aux dimensions semblables pour des occasions festives. Il ne fait donc aucun doute que cette forme convenait particulièrement bien à Roman. Sa force ne consistait pas d'abord à manier de grandes formes architectoniques complexes ni à écrire pour voix. Plusieurs critiques ont justement jugé *Drottningholmsmusiken* comme étant son œuvre la plus réussie.

Comme leur sœur aînée, *Golovinmusiken** en 45 mouvements de l'an 1728, les mouvements de *Drottningholmsmusiken* sont difficilement destinés à être joués d'une traite. On doit plutôt voir dans l'œuvre une collection ou une « réserve » de petits morceaux de musique servant de fond musical à un événement d'une durée de plusieurs jours, comme des noces royales par exemple. Il est aussi clair que Roman avait recherché une continuelle variation entre les mouvements : les mouvements vifs précèdent souvent de plus calmes, les mesures à trois temps suivent celles à quatre, le mode majeur fait place au mineur. La musique présente un caractère léger et spirituel et quand l'insouciance prend parfois plus de sérieux, on ressent une mélancolie agréable plutôt que de la tristesse et de la souffrance. La musique doit naturellement convenir à l'occasion spéciale pour laquelle elle a été composée. Mais son caractère reflète aussi un idéal humain de ce temps-là : le gentilhomme – l'idéalisation de l'aristocrate européen. C'est dans cet esprit que Roman a formé sa musique de noces comme une conversation de bon goût, spirituelle et naturelle, variée et fantaisiste, mais jamais alourdie d'un savoir aride ou d'accès sentimentaux exagérés et débalancés.

© *Lars Berglund* 2010

* *Golovinmusiken*, ou « Musique pour un festin chez le ministre russe comte Gollowin », est écrite à la demande de l'ambassadeur russe à Stockholm à l'occasion du couronnement du tsar Pierre II en 1728.

Fondé en 1912, l'**Orchestre Symphonique de Helsingborg** (OSH) est ainsi l'un des orchestres symphoniques les plus anciens de la Suède. Sten Frykberg, John Frandsen et Okko Kamu en ont été certains chefs attitrés au long des années. En 2006, Andrew Manze entra en fonction comme chef principal de l'orchestre qui compte maintenant 61 membres. Sous la direction de Manze, l'Orchestre Symphonique de Helsingborg a développé une sonorité caractéristique claire, énergique et expressive: grâce à ces qualités, la formation est reconnue et recherchée autant pour des concerts que pour des disques. La série des concerts ordinaires a lieu au Konserthus de Helsingborg, l'une des meilleures salles de concert de l'Europe du point de vue de l'acoustique. L'ensemble y donne aussi de nombreux concerts pour enfants et adolescents tandis que les enregistrements sur disques l'ont signalé sur la scène internationale, surtout ces dernières années. Dirigé par Andrew Manze, l'orchestre fit une tournée très remarquée aux Etats-Unis, donnant douze concerts centrés sur la *symphonie Héroïque* de Beethoven.

Andrew Manze s'est récemment établi comme l'un des chefs les plus stimulants et excitants de sa génération. Ancré dans la musique baroque et la pratique d'exécution ancienne, il est bien préparé pour diriger les orchestres de la tempe de l'Orchestre Symphonique Allemand à Berlin, l'Orchestre Philharmonique Royal de Stockholm, l'Orchestre de Chambre Ecossais et l'Orchestre Symphonique de Birmingham. Depuis 2006, il est également chef attitré de l'Orchestre Symphonique de Helsingborg. Manze a étudié le violon baroque avec Simon Standage et Marie Leonhardt et devint rapidement un expert en

matière d'exécution historique. Comme violoniste, il se concentre sur la période 1610–1830 et a été appelé entre autre « la première super-étoile moderne du violon baroque ». Manze s'est également taillé une réputation comme chef d'orchestre, d'abord avec des ensembles d'époque comme The Academy of Ancient Music et The English Concert, mais maintenant de plus en plus souvent avec même des orchestres symphoniques modernes. En plus d'enregistrer de nombreux disques comme violoniste et chef d'orchestre, Manze est un communicateur entraînant qui écrit sur la musique et passe régulièrement à la radio et à la télévision.



RECORDING DATA

Recorded in January 2010 at the Helsingborg Concert Hall, Sweden

Recording producer: Ingo Petry

Sound engineer: Stephan Reh

Digital editing: Christian Starke

Recording equipment: Neumann microphones; RME Miestasy microphone preamplifier and high resolution A/D converter; MADI optical cabling; Yamaha 02R96 digital mixer;

Sequoia Workstation; B&W Nautilus 802 loudspeakers; STAX headphones

Executive producer: Robert Suff

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover texts: © BIS Records 2010 & © Lars Berglund 2010

Translations: Leif Hasselgren (English); Anna Lamberti (German); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover: Drottningholm. Painting by Johan Pasch (early 1740s). Photo: © Nationalmuseum, Stockholm

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd, Saltdean, Brighton, England

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-1602 © & © 2010, BIS Records AB, Åkersberga.

